

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les Instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Warning symbols
Panneaux d'alertes

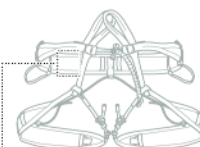


PETZL
FR 38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings Traçabilité et marquage

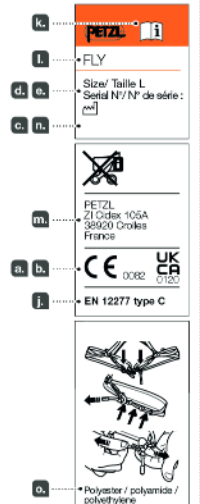


a. CE b. 0082

Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

a. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000



PETZL.COM



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

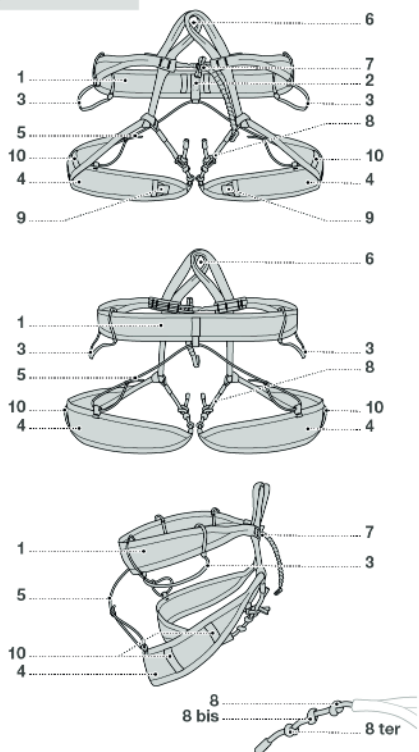


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

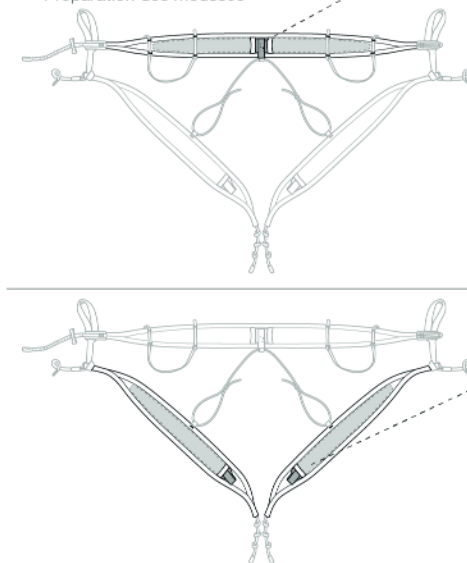
2. Nomenclature



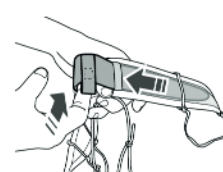
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. How to put the harness on Mise en place du harnais

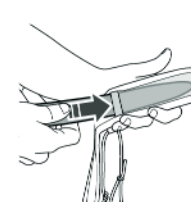
Foam preparation
Préparation des mousses



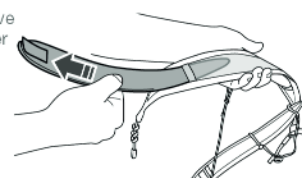
Remove
Enlever



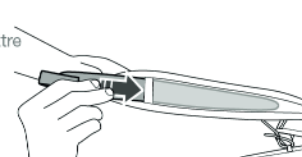
Install
Remettre



Remove
Enlever

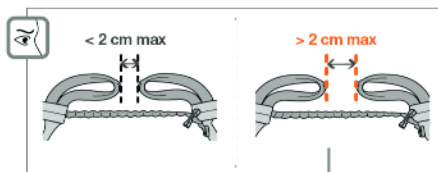
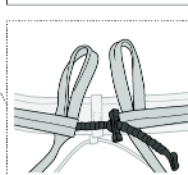
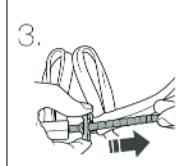
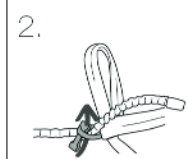
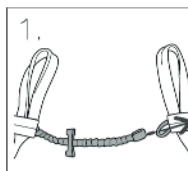
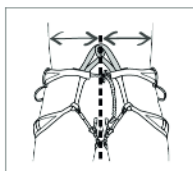
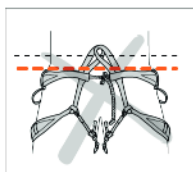
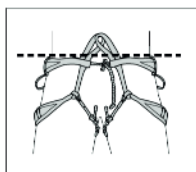
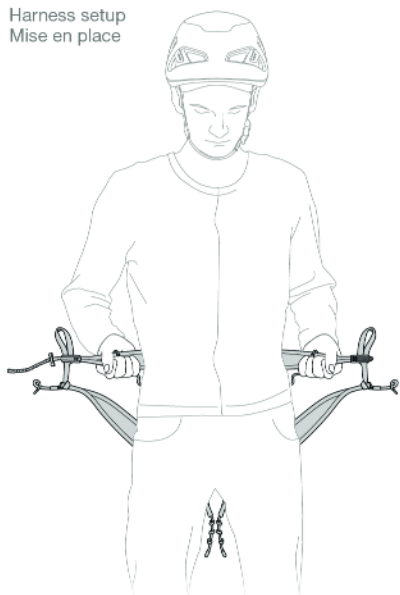


Install
Remettre

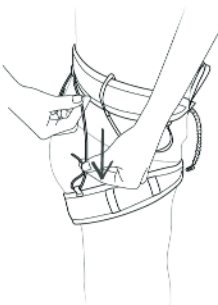
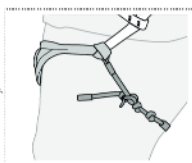
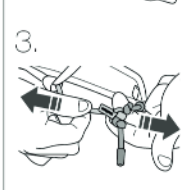
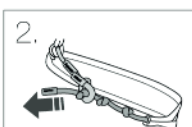
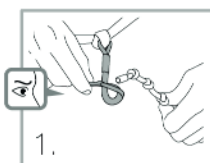


5. How to put the harness on Mise en place du harnais

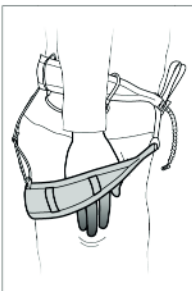
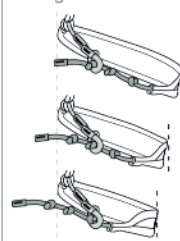
Harness setup
Mise en place



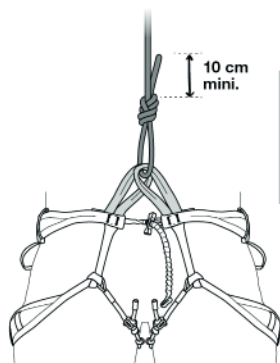
Go to size
M or L
Prendre une
taille M ou L



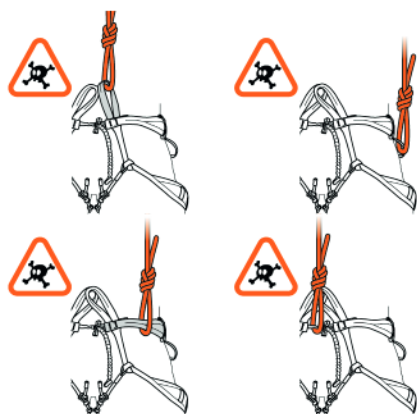
Leg loop fastening
Serrage cuisses



6. Tying in Encordement



or / ou



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

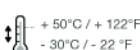
Serial n° / n° de série



B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées



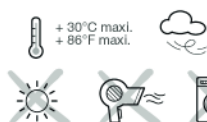
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



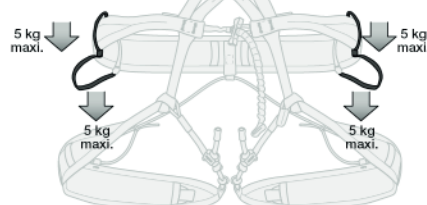
J. FAQ - Contact Questions - Contact



7. Installing a belay or rappel system Mise en place du système d'assurage (ou descente)



etc...



UK
CA
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI:

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK: PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom



Size/Taille	S	M	L
A	66-76 cm 26-30 inch	76-86 cm 30-34 inch	86-96 cm 34-37 inch
B	50-56 cm 29,5-22 inch	52-58 cm 20-23 inch	54-60 cm 21-23,5 inch

These Instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Climbing and mountaineering sit harness specially designed for technical mountaineering and ski mountaineering. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Removable waistbelt comfort foam, (3) Gear loop, (4) Leg loop, (5) Leg loop elastic band, (6) Harness attachment point, (7) Waistbelt fastening toggle and elastic band, (8) Leg loop fastening cord, (8 bis) Girth hitch, (8 ter) Fastening knot, (9) Removable leg loop comfort foam, (10) Elastic keeper for ice screw holder. Principal materials: polyester, nylon, polyethylene.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. WARNING: Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the straps at the attachment points, the leg loop fastening cords and the waistbelt fastening elastic band.

Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the toggle and fastening elastic band are working properly. Verify that the knots are present on each leg loop cord and check that they are correctly tied.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

5. Harness setup

Foam preparation: Install or remove the comfort foam, depending on your need for comfort.

Harness setup:

Before putting on the harness, untangle it and open it completely.

For leg loop fastening, verify that the girth hitches are present on the cords. The fastening knots must be tight. Never untie the leg loop fastening knots. Be sure to properly tighten the girth hitch around the fastening cord.

The two attachment points must always be used together and centered.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

This harness is made with high-modulus polyethylene. Make sure the harness does not come into direct contact with a hot object, for example a descender.

Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

Tie in to the two attachment points. Always check your knot before starting to climb.

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to the two attachment points with a locking carabiner. Verify that the carabiner is properly closed and locked, and that it is loaded on the major axis.

8. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Materials

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais culessard d'escalade et d'alpinisme spécialement conçu pour l'alpinisme technique et le ski-alpinisme.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Mousse de confort amovible de ceinture, (3) Porte-matériel, (4) Tour de cuisse, (5) Élastique de cuisse, (6) Point d'attache du harnais, (7) Pion et élastique de serrage de la ceinture, (8) Cordelette de fermeture de cuisse, (8 bis) Nœud de tête d'aluovette, (8 ter) Nœud de serrage, (9) Mousse de confort amovible de cuisse, (10) Passant élastique pour porte-broche. Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyéthylène.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des cordelettes de fermeture de cuisse et de l'élastique de serrage ceinture.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement du pion et de l'élastique de serrage. Vérifiez la présence des nœuds sur chacune des cordelettes de cuisse et contrôlez qu'ils soient correctement réalisés.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Préparation des mousses : en fonction de votre besoin de confort, vous avez la possibilité de garder ou non les mousses de confort.

Mise en place du harnais :

Avant de l'enfiler, démêlez le harnais et ouvrez-le entièrement.

Pour la fermeture des cuisses, contrôlez la présence des têtes d'aluovette sur les cordelettes. Les nœuds de serrage doivent être serrés. Ne défaits jamais les nœuds de serrage de cuisse. Veillez à bien serrer la tête d'aluovette contre les nœuds de serrage.

Les deux points d'attache doivent toujours être utilisés ensemble et centrés.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Ce harnais est fabriqué avec du polyéthylène haute densité. Veillez à ce que le harnais ne se trouve pas en contact direct avec un objet brûlant, par exemple un descendeur.

Réglage et test de suspension

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

6. Encordement

Encordez-vous sur les deux points d'attache. Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.

7. Mise en place du système d'assurage ou de descente

Connectez votre système d'assurage, ou de descente, à vos deux points d'attache par un mousqueton à verrouillage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normal, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Matières

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägerten Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Stützpunkt zum Klettern und Bergsteigen, speziell zum technischen Bergsteigen und Skitourengehen konzipiert. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNGEN
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Abnehmbares Hüftgurtpolster, (3) Materialschleife, (4) Belschleife, (5) Elastische Belschleifenauflage, (6) Einbindpunkt des Gurts, (7) Einstellsystem und elastische Kordel zum Festziehen des Hüftgurts, (8) Schnur zum Schließen der Belschleifen, (8 bis) Ankerstich, (8 ter) Blockknoten, (9) Abnehmbares Belschleifenpolster, (10) Elastische Essschraubenhalterung. Hauptmaterialien: Polyester, Polyamid, Polyethylen.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Achtung: Abhängig von der Gebrauchshinweise muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Einbindpunkten, die Schnüre zum Schließen der Belschleifen und die elastische Kordel zum Festziehen des Hüftgurts. Achten Sie auf Einschnitte, Abnutzungserscheinungen, aufgewollene Stellen und sonstige durch Benutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten hervorgerufene Schäden. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des Einstelllements und der elastischen Kordel. Vergewissern Sie sich, dass die Knoten an beiden Schnüren der Belschleifen vorhanden und richtig geknüpft sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Vorbereitung der Polster: Die Polster können je nach gewünschtem Komfort am Gurt angebracht oder abgenommen werden.

Anlegen des Gurts

Bevor Sie ihn anlegen, sortieren Sie den Gurt richtig und öffnen Sie ihn vollständig. Kontrollieren Sie beim Schließen der Belschleifen das Vorhandensein der Ankerstiche an den Schnüren. Die Blockknoten müssen festgezogen sein. Lösen Sie auf kalten Fall die Blockknoten der Belschleifen. Achten Sie darauf, dass der Ankerstich fest am Klemmknoten sitzt.

Die beiden Einbindpunkte müssen immer zusammen verwendet werden und zentriert sein.

Feuchtes und veraltetes Gurtband ist schwieriger einzustellen. Für die Herstellung des Gurts wird hochwertiges Polyethylen verwendet. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht mit einem heißen Gegenstand (z. B. ein Abseilgerät) in Berührung kommt.

Einstellung und Hängetest

Wählen Sie einen sicheren Ort, um ein paar Schritte mit dem Gurt zu gehen und hängen Sie sich an den Einbindpunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

6. Anseilen

Sellen Sie sich an beiden Einbindpunkten an. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Einbindknoten.

7. Einhängen des Sicherungs- oder Abseilgeräts

Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilgerät mithilfe eines Verschlusskarabiners mit beiden Einbindpunkten. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längsachse belastet wird.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.

Aussordern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Materialien

IT

Questa nota Informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vol siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione Individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura bassa d'arrampicata e alpinismo appositamente progettata per l'alpinismo tecnico e lo scalpinismo.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Vol siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Vol siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Imbottitura di comfort amovibile della cintura, (3) Portamateriale, (4) Cosciale, (5) Elastico di cosciale, (6) Punto di attacco dell'imbracatura, (7) Elemento ed elastico di serraggio della cintura, (8) Cordino di chiusura del cosciale, (8 bis) Nodo a bocca di lupo, (8 ter) Nodo di serraggio, (9) Imbottitura di comfort amovibile del cosciale, (10) Passante elastico per portachiodo. Materiali principali: poliestere, poliammide, polietilene.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, dei cordini di chiusura del coscial e dell'elastico di serraggio della cintura. Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati. Controllare il corretto funzionamento dell'elemento e dell'elastico di serraggio. Verificare la presenza del nodi su ogni cordino del coscial e controllare che siano eseguiti correttamente.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Preparazione delle Imbottiture: In base alle proprie esigenze di comfort, si ha la possibilità di tenere o meno le Imbottiture di comfort.

Sistemazione dell'imbracatura:

Prima d'infilarla, rimettere in ordine l'imbracatura e aprirla completamente. Per la chiusura del coscial, controllare la presenza del nodi a bocca di lupo sui cordini. I nodi di serraggio devono essere stretti. Non sfare mai i nodi di serraggio del coscial. Assicurarsi di stringere correttamente il nodo a bocca di lupo contro i nodi di serraggio.

I due punti d'attacco devono sempre essere utilizzati insieme e centrati. Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare. Questa imbracatura è fabbricata con polietilene ad alta densità. Assicurarsi che l'imbracatura non si trovi a diretto contatto con un oggetto caldo, per esempio un discensore.

Regolazione e prova di sospensione

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

6. Legatura

Legarsi sul due punti di attacco. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

7. Installazione del sistema di assicurazione o calata

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, ai due punti di attacco mediante un moschettone con ghiera di bloccaggio. Verificare che il moschettone sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse maggiore.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi al quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero Individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo Individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Materiali

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilidades y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección Individual (EPI) contra las caídas de altura. Amós de cintura para escalada y alpinismo especialmente diseñado para el alpinismo técnico y el esquí de montaña. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Acolchado de confort amovible del cinturón, (3) Anillo portamaterial, (4) Perneras, (5) Elástico de las perneras, (6) Punto de enganche del arnés, (7) Tope y elástico de ceñido del cinturón, (8) Cordón de cierre de la pernera, (8 bis) Nudo de alondra, (8 ter) Nudo de ceñido, (9) Acolchado de confort amovible de la pernera, (10) Trabilla elástica para portarrollo. Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl recomienda una revisión en profundidad al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de los cordinos de cierre de las perneras y del elástico de ceñido del cinturón. Vigile los cortes, desgastes, hinchamientos y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos. Compruebe el correcto funcionamiento del tope y del elástico de ceñido. Compruebe la presencia de los nudos en cada uno de los cordinos de las perneras y controle que estén correctamente realizados.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Preparación de los acolchados: en función de su necesidad de confort, tiene la posibilidad de retirar o no los acolchados de confort. Colocación del arnés: Antes de colocárselo, desenrede el arnés y ábralo completamente. Para el cierre de las perneras, controle la presencia de los nudos de alondra en los cordinos. Los nudos de ceñido deben estar apretados. Nunca deshaga los nudos de ceñido de las perneras. Asegúrese de apretar bien el nudo de alondra contra los nudos de ceñido.

Los dos puntos de enganche siempre deben ser utilizados a la vez y centrados.

Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular. Este arnés está fabricado con polietileno de alta densidad. Asegúrese de que el arnés no se encuentre en contacto directo con un objeto ardiente, por ejemplo un descensor.

Regulación y prueba de suspensión

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

6. Encordamiento

Encuérdese utilizando los dos puntos de enganche. Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

7. Colocación del sistema para asegurar o descender

Conecte su sistema para asegurar, o descender, a los dos puntos de enganche mediante un mosquetón con bloqueo de seguridad. Compruebe que el mosquetón está correctamente cerrado y bloqueado y que trabaja según el eje mayor.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección Individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilidades para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talleje - e. Número Individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador Individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Materiales

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contato a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção Individual (EPI) contra quedas em altura. Amós de cintura de escalada e alpinismo especialmente concebido para o alpinismo técnico e o esquí-alpinismo. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado sendo por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Espuma de conforto amovível de cinto, (3) Porta-material, (4) Pernela, (5) Elástico de pernela, (6) Ponto de fixação do amós, (7) Pino e elástico de aperto do cinto, (8) Cordoleta de fecho de pernela, (8 bis) Nó de de volta, (8 ter) Nó de aperto, (9) Espuma de conforto amovível de pernela, (10) Passador elástico para porta-pinos. Materiais principais: poliéster, poliamida, polietileno.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das cordoletas de fecho de pernela e do elástico de aperto de cinto. Vigile os cortes, desgasta, inchaços e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos. Verifique o bom funcionamento do pino e do elástico de aperto. Verifique a presença dos nós em cada uma das cordoletas de pernela e controle que sejam correctamente realizados.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros. Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

5. Equipar-se com o arnés

Preparação das espumas: em função das sua necessidade de conforto, você tem a possibilidade de guardar ou não as espumas de conforto. Equipar-se com o arnés:

Antes de o vestir, desembarace o arnés e abra-o na sua totalidade. Para o fecho das pernelas, controle a presença dos nós de cabeça de cotovia nas cordoletas. Os nós de aperto devem estar apertados. Nunca desfaça os nós de aperto de pernelas. Quebra apertar os nós de volta contra os nós de aperto.

Os dois pontos de fixação devem sempre ser utilizados em conjunto e centrados.

As fitas do arnés molhadas e/ou geladas são mais difíceis de ajustar. Este arnés é fabricado com polietileno de alta densidade. Faça com o que arnés não esteja em contacto directo com um objecto que o possa queimar, por exemplo um descensor.

Ajuste e teste de suspensão

Num local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão nos pontos de encordamento para ficar seguro de ter o nível de conforto e o ajuste desejado.

6. Encordamento

Encorde-se sobre os dois pontos de fixação. Verifique sistematicamente o seu nó antes de começar a escalar.

7. Montagem do sistema de segurança ou descida

Conecte o seu sistema de segurança, ou o de descida, aos seus dois pontos de fixação com um mosquetão de segurança. Verifique que o mosquetão esteja bem fechado e travado e também que trabalhe ao longo do eixo maior.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção Individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com. A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou textil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número Individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador Individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Materiais

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende Info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Zigtgeld voor rotsklimmen en alpinisme, speciaal ontworpen voor technisch alpinisme en toerskiden. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
 - Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
 - Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
 - Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
 - De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Afnembaar comfortabel schulmrubber aan de heupriem, (3) Materiaaluis, (4) Beenlus, (5) Elastiek van de beenlus, (6) Inbindpunt van de gordel, (7) Aanspanstelsysteem (elastiek en sluitingsstukje) van de heupriem, (8) Sluitingstouwlijwje van de beenlus, (8 bis) Ankersteek, (8 ter) Aanspanknoop, (9) Afnembaar comfortabel schulmrubber aan de beenlus, (10) Elastische bandgeleider voor Ijschroefhouder.

Voornaamste materialen: polyester, polyamide, polyethyleen.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Voór elk gebruik

Check de bandlussen ter hoogte van de Inbindpunten, de sluitingstouwlijws van de beenlussen en de elastiek van het aanspanstelsysteem van de heupriem. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten ... Let op doorgesneden of uitgerokken vezels.

Check de goede werking van het aanspanstelsysteem (elastiek en sluitingsstukje). Controleer de aanwezigheid van de knopen op alle touwlijws van de beenlussen en dat ze correct geïnstalleerd zijn.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar. Check regelmatig of de regelgespen goed aangespannen zijn.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Voorbereiding van het schulmrubber: u kunt de schulmrubbers al dan niet gebruiken naargelang uw behoefte aan comfort.

Aantrekken van de gordel:

Ontwar eerst uw gordel en open hem volledig voordat u hem aantrekt. Voor de sluiting van de beenlussen: controleer de aanwezigheid van de ankersteken op de touwlijws. De ankersteken moeten aangespannen zijn. Maak de aanspanknopen van de beenlussen nooit los. Zorg ervoor dat de ankersteek goed aansluit tegen de aanspanknopen.

De twee inbindpunten moeten steeds samen gebruikt worden en gecentreerd zijn.

Natte en bevoren riemen zijn moeilijker te regelen. Deze gordel is gemaakt met polyethyleen met hoge dichtheid. Zorg ervoor dat de gordel niet direct in contact komt met een brandend object, zoals een afdaalaparaat.

Afstelling en ophangingstest

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de Inbindpunten om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

6. Inbinden

Blind u in op de twee Inbindpunten. Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.

7. Plaatsings beveiligings- of afdalingssysteem

Maak uw beveiligings- of afdalingssysteem met een vergrendelbare karabiner aan uw twee Inbindpunten vast. Controleer of de karabiner goed gesloten en vergrendeld is, en h de richting van de lengteas werkt.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. De smeltingswarmte van polyethylen met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester. Polyethylen met hoge dichtheid heeft een lage wrijvingscoëfficiënt.

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en Intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:
 - Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
 - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
 - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
 - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
 - Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...). Vermittig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport** - **H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing van waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Conform de verelsten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracement: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaaand - h. Lotnummer - I. Individuele identificatie - J. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Materialen

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarsler og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Slddesale til klating og bjergbestigning, som er specielt designet til teknisk bjergbestigning og ski-bjergbestigning. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
 - Lasse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
 - Få specifikt træning i korrekt anvendelse af udstyret.
 - Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
 - Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person. Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Hoftebælte, (2) Aftagelig, støttende polstring til hoftebælte, (3) Udstyrsholder, (4) Benlække, (5) Elastisk snor til benlække, (6) Særens fastgørelsespunkt, (7) Tap og elastisk strammebånd på hoftebælte, (8) Snor til lukning af benlække, (8 bis) Slyngestik, (8 ter) Strammeknude, (9) Aftagelig, støttende polstring til benrem, (10) Elastisk strop til Ikskrueholder. Hovedmaterialer: polyester, polyamid, polyethylen.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, snorene til lukning af benlække og ved det elastiske strammebånd på hoftebæltet. Hold øje med revner, siltage, misdannelser og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemiske produkter, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.

Kontroller, at tappen og strammebåndet fungerer korrekt. Kontroller, at stik og knuder er på plads på hver benlækkesnor og er korrekt udført.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

5. Sådan sættes selen på

Forberedelse af polstring: Alt efter, om du har behov for komfort, kan du vælge at beholde polstring eller lade være.

Sådan sættes selen på:

Før slddeselen tages i brug, skal den redes ud og åbnes helt. Ved lukning af benlækkene skal slyngestikkene kontrolleres på snorene. Strammeknuderne skal være stramme. Strammeknuderne må aldrig blindes op. Sørg for, at slyngestikkene holdes stramme mod strammeknuderne.

De to fastgørelsespunkter skal altid anvendes samtidig og være centrerede.

Fugtige eller frosne stropper på slddeselen er sværere at justere. Denne sele er fremstillet af høj densitet polyethylen. Pas på, at selen ikke kommer i kontakt med gløhede genstande, som for eksempel en nedfiringsbremse.

Justering og slddetest

Bevæg dig rundt på et ufarligt sted og udfør en slddetest ved at hænge i selen fra Inbindingslækkene for at kontrollere, at slddeselen yder optimal komfort og sidder korrekt.

6. Indbinding

Blind rebet fast på de 2 fastgørelsespunkter. Kontroller knuden systematisk, før du begynder at klatre.

7. Etablering af faldsikringsystemet eller nedfiringssystemet

Fastgør faldsikrings- eller nedfiringssystemet på begge fastgørelsespunkter med en Ikskarabin. Kontroller, at karabinen er lukket og låst, og at den bliver belastet på sin længdegående aksel.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com. Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt. Høj densitet polyethylen har en lav friktionskoefficient. **Kassering af udstyr:** ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (sæsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
 - Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
 - Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
 - Du ikke ændrer udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
 - Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Lovetid: 10 år - **B. Mærkning** - **C. Tilladelige temperaturer** - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning/desinfection** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport** - **H. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskitning af reservedele) - **I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilit.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuel nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - I. Individual reference - J. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Materialer

Dessa Instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Förfärandning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa Instruktioner.

1. Användningsområdet

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fälskydd.

Sittsle för klättring och bergsbestigning speciellt framtagen för teknisk bergsbestigning och skid mountaineering.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfästetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

- (1) Midjebälte, (2) Löstagbara komfortskummet för midjebälte, (3) Utrustningssoop, (4) Benslinga, (5) Elastisk band för benslingan, (6) Selen infästningspunkt, (7) Midjans fästspänne och elastisk band, (8) Spännrem för benslingan, (8 bis) Lärknop, (8 ter) Låsknuta, (9) Löstagbara skummetr för benslingan, (10) Elastisk hållare för lsskrur hållare.

Huvudsakliga material: polyester, nylon, polyeten.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad.

VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskylt för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera remmar vid infästningspunkter, benslingornas spännremmar samt midjebältes elastisk band.

Leta efter jack, slitage, bulor och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier osv. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar. Kontrollera att spännet samt elastisk band fungerar som de ska. Kontrollera att knutar finns på varje benslingansrem samt att de är korrekt knutna.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra. Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt stängda.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Inställning av selen

Skum förberedelse: montera eller ta bort komfortskummet, beroende på ditt komfortbehov.

Inställning av selen:

Innan du tar på selen, red ut den och öppna helt.

För att fästa benslingor, kontrollera att lärknopar finns på slingor. Låsknutar måste vara tajta. Aldrig öppna benslingornas låsknutar. Se till att ordentligt spänna lärknopar kring spännremmar.

De två infästningspunkterna måste alltid användas samtidigt och vara centrerade.

Blöta och tuga sekremmar är svårare att justera.

Denna sele är tillverkad i hög-molekylär polyeten. Se till att selen inte kommer i direkt kontakt med heta objekt, till exempel frysingsdon.

Justering och belastningstest

Du måste gå omkring i selen i en säker miljö och testa att hänga i den från inknytningspunkterna för att kontrollera att den sitter bekvämt och att den är riktigt justerad.

6. Inknytning

Knyt in i de två inknytningspunkter. Alltid kontrollera knuten innan klättring påbörjas.

7. Inkoppling av säkrings- eller färringssystem

Koppla in ditt säkrings eller färringssystem i de två infästningspunktert med en låskarbin. Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst och belastas längs sin huvudsax.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkrän om överensstämmelse finns på Petzl.com.

Småtpunkten för hög-molekylär polyeten (140° C) är lägre än den hos nylon och polyester. Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och glörd av plast eller textil.
 - Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
 - Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
 - Du inte helt och hållet känner till dess historia.
 - När den blir omgiven pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.
- Förstår dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - **B.** Märkning - **C.** Godkända temperaturer - **D.** Försiktighetsåtgärder användning - **E.** Rengöring/desinfektion - **F.** Torkning - **G.** Förvaring/Transport - **H.** Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantagat reservdelar) - **I.** Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestanda. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

A. Motsvarar krav enligt PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g.

Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Material

FI

Nälessä käyttöohjeissa ohjelstetaan, miten varustelta käytetään oikein. Vain jotkin teknillat ja käyttötavat on esitelty. Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteloiden käyttöön liittyvästä vaarosta, mutta on mahdollonta mahinta nllitä kaikkia. Tärkistä päivitykset ja lisäitiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varustelta oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain). Istumaväljät kilpelyyn ja vuorokilpelyyn, suunniteltu erityisesti tekniseen vuoristokilpelyyn ja vuoristovaellukseen.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttöohjopoluuteen ja rajotuksiln.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain päteivät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevien ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisla. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekokesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

- (1) Lantiovyö, (2) Irotettava lantiovyön pehmuste, (3) Tarvikelenkki, (4) Jalaklenkki, (5) Jalaklenkin joustava nauha, (6) Valjaiden kiinnityspiste, (7) Lantiovyön kiinnike ja joustava nauha, (8) Jalaklenkin kiinnitysnauu, (8 bis) Lelvonpääsolmu, (8 ter) Kiinnitysolmu, (9) Irotettava jalaklenkin pehmuste, (10) Jääruuvi/kiinnittimen joustava pölkke.

Päämateriaalit: polyesteri, nallon, polyeteeni.

3. Tarkastuskohteet

Varustelteesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojalmsi tätä useammin. Noudata osolteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkista hihnojen kiinnityspisteet, jalaklenkin kiinnitysnauat ja lantiovyön joustava kiinnitysnauha.

Tarkista, ettei hihnoissa ole viiltoja tai paljumiä ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden, kemikaalien tai muun vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkolleet tai purkautuneet.

Varmista, että kiinnike ja joustava kiinnitysnauha toimivat aslanmukaisesti. Varmista, että kaikissa jalaklenkin nauhoissa on solmut ja että ne on sidottu oikein.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin säännöllisin väljälöin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisinsa nähden.

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat tukasti kiinni.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäs osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden säätäminen

Pehmusteen valmistelu: kiinnitä tai irota pehmuste tarpeen mukaan.

Valjaiden säätäminen:

Selvitä ja avaa valjaat kokonaan ennen niiden pukemista. Varmista ennen jalaklenkin kiinnittämistä, että nauhoissa on lelvonpääsolmut. Kiinnitysolmujen on oltava tukiä. Älä koskaan avaa jalaklenkin kiinnitysolmuja. Kiristä lelvonpääsolmu tukasti kiinnitysolmun ympärille.

Kahta kiinnityspistettä tulee aina käyttää yhdessä ja keskitetysti.

Märken ja jäisten valjashihnojen säätäminen on valkeampaa.

Nämä valjaat on valmistettu suurimolekyyllisestä HMPE-polyeteenistä. Varmista, että valjaat olvät joutu suoraan kosketuksiln kuumien esinoiden kuten laskeutumislaitteen kanssa.

Säätö ja roikkumiskoo

Kokalle valjassa ilkkumista ja kiinnittäytymispisteiden varassa roikkumista turvalliseessa ympäristössä varmistaakseen, että valjaat ovat riittävin mukavat ja että säädöt on tehty aslanmukaisesti.

6. Kiinnittäytyminen köyteen

Sido köysiä kahteen kiinnityspisteeseen. Tarkasta solmu aina ennen kilpeämisen aloittamista.

7. Varmistus- tai laskeutumisjärjestelmän asennus

Kiinnitä varmistus- tai laskeutumisjärjestelmäs liukuttavalla sulkenenkaalla kahteen kiinnityspisteeseen. Varmista, että sulkenengas on aslanmukaisesti suljettu ja lukittu ja että se on pituussuuntaan kuormitettu.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojalasetusken (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osolteessa Petzl.com.

Suurimolekyyllisen polyeteenin sulamispiste (140° C) on matalampi kuin nallonin tai polyesterin. Suurimolekyyllisen polyeteenin kitkakerroin on hyvin pieni.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoltapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden alhoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (jankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäliset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on polstettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Shulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteloiden kanssa.

Tuhoa käytöstä polstetut varusteet, jottel kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - **B.** Merkinntä - **C.** Hyväksytyt käyttölämpötilat - **D.** Käytön varoimet - **E.** Puhdistus/desinfointi - **F.** Kuivaaminen - **G.** Säilytys/ kuljetus - **H.** Muutokset/korjaukset (kellotetty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **I.** Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvlat. Takuuseen olvät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehtyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välittämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus-tal loukkaantumisaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyä ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitettu laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyä: tietomatriksi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite - n. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - o. Materiaalit

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmønstre er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Føll bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (Pvu) for beskyttelse mot fall.

Sittesels for klatring og fjellsport som er spesielt utviklet for alpinklatring og alpin skiforfall.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2) Avtakbart komfortskum på hoftebeltet, (3) Utstrykløkke, (4) Lårlokke, (5) Elastiske bånd på lårlokker, (6) Selen tilkoblingspunkt, (7) Festetapp og elastisk bånd på hoftebelte, (8) Bånd for festing av lårlokke, (8 bis) Ankerstikk, (8 ter) Låseknute, (9) Avtakbart komfortskum på lårlokke, (10) Elastisk holder for lårskne. Hovedmaterialer: polyester, nylon, polyetylen.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt Pvu oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene fra inspeksjonen Inn i et skjema for Pvu.

For du bruker produktet

Kontroller stroppene ved tilkoblingspunktene, bånd for festing av lårlokkene og det elastiske båndet for festing av hoftebeltet. Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme og kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttede eller øse tråder tråder. Kontroller at festetappen på hoftebeltet og elastiske bånd fungerer som det skal. Kontroller at knutene på båndene til lårlokkene er tilstede og at de er korrekt knyttet.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsiøke deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre. Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er skikkelig festet.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Klargjøring av selen

Komfortskum: Sett Inn eller fjern komfortskummet alt etter hva ditt behov er.

Klargjøring av selen:

Les opp og åpne selen helt for du tar den på.

Påse at ankerstikkknutene er tilstede på tauet som fester lårlokkene til resten av selen. Festeknutene må være stramt knyttet. Festeknutene på lårlokkene skal aldri knyttes opp. Påse at ankerstikkknuten er skikkelig stramt rundt festetauet.

De to tilkoblingspunktene må alltid brukes sammen og sentreres.

Våte og frosne stropper er vanskelige å justere.

Denne selen er laget med polyetylen med høy tetthet. Påse at selen ikke kommer i direkte kontakt med svært varme objekter, slik som en nedfrysingsbrenns.

Tilpasning og funksjonstest

For bruk må du på et sikkert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

6. Slik binder du deg inn i selen

Blind deg Inn i de to tilkoblingspunktene. Sjekk alltid innbindingsknuten for du begynner å klatre.

7. Slik kobler du til for sikring eller nedfiring

Koble sikrings- eller nedfiringssystemet til de to tilkoblingspunktene med en låsbar karabiner. Påse at karabineren er fullstendig lukket og låst, og at den belastes i lengderetningen.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Høymodul-polyetylen har en lav friksjonsfaktor.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det setteses for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjerner produktets fullstendige historie.
- Det blir foretatt på grunn av utviding og endring av lovverk, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørring - G. Oppbevaring/transport - H. Modifisering/repasasjon (som ikke er godkjent av Petzl) er forbudt, med unntak av utbyttable deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materiell fel og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, fell lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til Pvu-direktiv. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typogodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner

produksjonsprosessen av dette Pvu - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte - d. Sterrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - I. Individuell Identifikasjonsnummer - J. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n. Produksjonsdato (måned/år) - o. Materialer

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trójkąt ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznymi sytuacjami z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Uprząż błędowa do wspinaczki i alpinizmu, specjalnie opracowana do alpinizmu technicznego i ski-alpinizmu.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2) Ściągana pianka na pasie zapewniająca komfort, (3) Uchwyt sprzątwy. (4) Taśmy udowe, (5) Tylny łącznik, (6) Punkt wpinania, (7) Ściągacz i gumka do zacłagania pasa, (8) Linka do zaplęcia taśm udowych, (8 bis) Węzeł „główka skowronka”, (8 ter) Węzeł zaciskający, (9) Ściągana pianka na taśmach udowych zapewniająca komfort, (10) Szulka elastyczna na szrubę lodową. Materiały podstawowe: poliester, poliamid, polistylen.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, liniek do zaplęcia taśm udowych i gumki do zacłagania pasa. Zwróć uwagę na przecięcia, wybrzuszenia, rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięta lub wyciągnięte nici. Sprawdzić prawidłowe działanie ściągacza i gumki do zacłagania pasa. Sprawdzić obecność węzłów na każdej z liniek taśm udowych i skontrolować czy zostały prawidłowo zawiązane.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzać zacłagnięcie klamer regulacyjnych.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

5. Zakładanie uprząży

Przygotowanie planek w zależności od oczekiwanego poziomu komfortu istnieje możliwość ściągnięcia planek lub ich zostawienia.

Zakładanie uprząży:

Przed założeniem uprząży trzeba ją rozplętać i otworzyć całkowicie. Zamknięcia taśm udowych: sprawdzić obecność węzłów „główka skowronka” na linkach. Węzły zaciskające muszą być zacłagnięte. Nie rozwiązywać nigdy węzłów zaciskających na taśmach udowych. Dobrze zacłagnąć „główkę skowronka” o węzły zaciskające.

Dwa boczne, otwierane punkty wpinania muszą być wycentrowane i zawsze używane razem.

Mokre i zalodzone taśmy uprząży są trudniejsze w regulacji.

Ta uprząż została wyprodukowana z polietylenu o wysokiej gęstości. Należy dbać o to, by uprząż nie miała bezpośredniego kontaktu z gorącym przedmiotem jak na przykład przyrządem zjazdowym.

Regulacja i test wiszenia

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia na punktach wiązania, prześledzić kilka kroków, uisnąć, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprząż jest dobrze wyregulowana i zapewniła dobry poziom komfortu.

6. Wiązanie się

Zwłaszcza się przez obydwa punkty wpinania. Regularnie sprawdzać węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.

7. Wpięcie systemu do asekuracji lub zjazdu

Wpłąć system asekuracyjny lub zjazdowy do waszych dwóch punktów wpinania przy pomocy karabinka z blokadą. Sprawdzić czy karabinek jest zamknięty i zablokowany oraz czy pracuje wzdłuż osi podłużnej.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia polianlidu i poliestru. Polistylen o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakkolwiek podejrzenie co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym

wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkt tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - I. Identyfikator - J. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Materiał

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。テクニカルマウンテニアリングおよびスキーマウンテニアリング向けに特別にデザインされたクライミング、マウンテニアリング用シットハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品の使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウエストベルト、(2) 取り外し可能なウエストベルト用フォーム、(3) ガーラーズ、(4) レッグループ、(5) 伸縮性レググリーブストラップ、(6) ハーネスのアタッチメントポイント、(7) ウエストベルト調節用留め具および伸縮性ストラップ、(8) レッグループ調節用コード、(8 bis) ガースヒッチ、(8 ter) 調節用ノット、(9) 取り外し可能なレッグループフォーム、(10) アイススクリーリタイナー
主な素材: ポリエステル、ナイロン、ポリエチレン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベッセルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

アタッチメントポイントのウェビング、レッグループ調節用コード、およびウエストベルト調節用伸縮性ストラップを点検してください。

使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。ウエストベルト調節用留め具および伸縮性ストラップが正しく機能することを確認してください。両方のレッグループコードに結び目があること、またそれらが正しく結ばれていることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

フォームの用意: 快適性の好みに応じて、フォームは取り付けまたは取り外し可能です。ハーネスの装着および調節方法: 装着する前に、ハーネスのもつれをほぐき、完全に開いてください。レッグループを締める前に、レッグループ調節用コードにガースヒッチがあることを確認してください。レッグループ調節用コードのノットは、しっかりと締まっている必要があります。レッグループ調節用コードのノットは決してほぐさないでください。レッグループ調節用コードを結ぶガースヒッチはしっかりと締めておく必要があります。

2つのアタッチメントポイントは、必ずセットで使用し、中央にくるようにしてください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。このハーネスは高弾性ポリエチレン製です。高温の物 (例: 熱くなった下降器) が直接ハーネスに接触しないよう注意してください。

調節の確認

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タインポイントから吊り下がったりしてください。

6.ロープの接続

必ず 2 つのアタッチメントポイントにロープを結んでください。登り始める前に必ず結び目を確認してください。

7.ビレイまたは懸垂下降用器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用器具はロックングカラビナを使用して 2 つのアタッチメントポイントに取り付けてください。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向に荷重がかかっていることを確認してください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください: - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分らない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.製造日 (月 / 年) - o.素材

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Horolezecký a alpinistický sedací úvazek speciálně určený pro technický alpinismus a skalpinismus. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (2) Odnímatelné pohodlné polstrování pásu, (3) Poukto na materiál, (4) Nožní popruh, (5) Elastický pásek nožního popruhu, (6) Připojovací bod úvazku, (7) Dotahovací svorka pásu a elastický pásek, (8) Dotahovací šňůra nožního popruhu, (8 bis) Lodní smyčka, (8 ter) Dotahovací uzel, (9) Odnímatelné pohodlné polstrování nožního popruhu, (10) Elastický přídržovač držáku na šrouby do ledu. Hlavní materiály: polyester, polyamid, polyetylen.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte popruhy připojovacích bodů, dotahovací šňůry nožních popruhů a dotahovací elastický pásek pásu.

Zaměřte se na fyz. v popruhu, nabobtnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetvářeným nebo vytáženým nitím.

Ověřte správné fungování dotahovací svorky a elastického pásu. Zkontrolujte přítomnost uzlů na obou šňůrách nožních popruhů a jejich správné uvázání.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky bezpečně dotaženy.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá slučitelnost).

5. Nastavení úvazku

Připrava polstrování: nainstalujte nebo sejměte pohodlné polstrování podle vašich požadavků na pohodlí.

Nastavení úvazku:

Před nasazením úvazku ho rozmetajte a v plném rozsahu otáčate.

Při dotahování nožních popruhů zkontrolujte přítomnost lodních smyček na šňůrách. Dotahovací uzly musí být pevně dotaženy. Nikdy nerozuvazujte dotahovací uzly nožních popruhů. Vždy důkladně uvazte lodní smyčky kolem dotahovacího uzlu.

Oba připojovací body musí být používány vždy současně a vycentrované.

Mokrě a namrzlé popruhy se obtížněji nastavují.

Tento úvazek je vyroben z vysoce modulárního polyetylenu. Pozor na přímý kontakt úvazku s horkými předměty, např. slavicí brzd.

Nastavení a zkouška zavešení

V bezpečném prostředí se zavešete v úvazku a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený.

6. Navázání

Navazujte se do obou připojovacích bodů. Před zahájením výstupu vždy zkontrolujte navazovací uzel.

7. Připojení jisticího, či slaňovacího zařízení

Váš jisticí nebo slaňovací systém připojte do obou připojovacích bodů karabinou s polstřkou zámku. Zkontrolujte správné uzavření a zajištění karabiny a je-li zatížena v hlavní podélné ose.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysoce modulárního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce modulární polyetylen má nízký koeficient tření.

Kdy vaše vybavení vyřadí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek může být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vadu materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Navztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamovaný subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamovaného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Materiál

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršna koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebná varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci. Sodobni pas za plezanje in gornštvo, namenjen za alpinizem in alpinistično smučanje.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Samí ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) ledveni del pasu, (2) odstranljiva komfortna pena ledvenega dela pasu, (3) zanka za opremo, (4) nožna zanka, (5) elastični trak za nožno zanko, (6) navezovalno mesto na pasu, (7) gumb za zategovanje pasu in elastični trak, (8) vrvice za zategovanje nožne zanke, (8 bis) kavbojski vozel, (8 ter) pritrdilni vozel, (9) odstranljiva komfortna pena za nožni zanki, (10) elastično držalo za nosilec lednih vrvjakov

Glavni materiali: pollester, poliamid, polietilen.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakeh 12 mesecev. OPOZORILO: Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na pritrdilnih točkah, pritrdilne vrvice za zanko za noge in elastični trak za pritrditev pasu.

Bodite pozorni na zaraže, obrabo, odsebelitve in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na prerezanje ali razrahljanje šlve.

Preverite, da gumb in elastični trak za pritrditev pasu delujeta pravilno. Preverite, ali so vrvi pritrjeni na vsaki vrviči nožne zanke in preverite, ali so pravilno zavezani.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so razčni kosi opreme med saboj pravilno nameščeni.

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev varno zapete.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Nastavitev pasu

Priprava pena: namestite ali odstranite komfortno peno, odvisno od vaše potrebe po udobju.

Nastavitev pasu:

Preden pas oblačite, ga razgrnite in popolnoma razvezite.

Pri zategovanju nožnih zank preverite, da so na vrvičah kavbojski vozi. Pritrdilni vozi morajo biti zategnjeni. Nikoli ne odvezite pritrdilnega voza na nožni zanki. Prepričajte se, da ste ustrezno zategnili kavbojski vozel okoli pritrdilne vrvice.

Obe navezovalni mesti z morate vedno uporabiti skupaj in centrirano.

Mokre in poldnele trakove na pasu je težje nastaviti.

Ta pas je namenjen za viskomodulnega polietilena. Poskrbite, da pas ne pride v neposreden stik z vročim predmetom, npr. vrvno zavoro.

Nastavitev in test visenja

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prilaganje pasu.

6. Navezovanje

Navezovanje na dve točki za navezovanje. Pred začetkom plezanja vedno preverite vozel.

7. Namestitve sistema za varovanje ali spuščanje

Vaš sistem za varovanje ali spuščanje povežite z dvema točkama za navezovanje z vponko z matico. Preverite, da so vsa trička vponke pravilno zaprta in zaklenjena ter da je vponka obremenjena po glavni osi.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osební varovalni opremi. EU Izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Tališče viskomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od polamida in pollestra. Viskomodulni polietilen ima nizek koeficient trenja.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: Izjemni dogodki je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- Je star več kot 10 let in Je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- Je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršna koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikí oz. neskladnosti z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Priredba/popravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pridobe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

- Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
- Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
- Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.
- Naznačilnosti opreme.

Sledilnost in oznake

- A. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglaseni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica e podatki - d. Valikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - I. Individualna oznaka - j. Standard - k. Natančno prebrtite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca - n. Datum proizvodnje (mesec/leto) - o. Material

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com Internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések olvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hoz bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Kimondottan technikai hegymászáshoz és stúdiázáshoz tervezett hegy- és sziklamász beülőheveder.

A terméket tilos a megadott szaktőlészárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseit és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Derékrész, (2) Derékrész levehető párnázása, (3) Felszerelőstartó, (4) Combheveder, (5) Combheveder elasztikus pántja, (6) Beülő bekötésel pontja, (7) Állítóössze és gumpánt a derékrész zárására, (8) Kötélgyűrű a combheveder zárására, (8 bis) Önmagán átfűzött csomó, (8 ter) Zárócsomó, (9) Combheveder levehető párnázása, (10) Jégcsavartartó elasztikus bűjtetője.

Fő alanyagok: polészter, poliamid, polietilén.

3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem: a használat Intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötésel pontok és a combhevedereket záró kötélgűrű körül, valamint a derékrészt záró gumpántnál. Ügyeljen a vágásokra, a kopott vagy kilyólyosodott részekre, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra. Ellenőrizze az állítóössze és a gumpánt jó működését. Ellenőrizze a csomók meglétét és megfelelő megkötését mindkét combheveder kötélgűrűjén.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Vizsgálja meg, hogy az állítócsapok jól záródnak-e.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A beülőheveder felvétele

Párnázás előkészítése: kényelmi lágyainak megfelelően használhatja a beülőt párnázással vagy anélkül. A beülőheveder felvétele:

Felvétel előtt rendezze el a beülőheveder részeit és nyissa szét teljesen. A combhevederek zárásához ellenőrizze a kötélgűrűkön az önmagán átfűztött csomókat. A zárócsomóknak szorosnak kell lenniük. A combhevederek zárócsomóit soha ne oldja ki. Ügyeljen arra, hogy az önmagán átfűzött csomók jól rászoruljanak a zárócsomókra.

A két bekötési pontot mindig együttesen és középre hozva kell használni.

Ha a beülő hevederel nedvesek vagy jegesek, állítsuk nehezebb. Ez a beülőheveder nagy sűrűségű polietilénből készült. Ügyeljen arra, hogy a beülőheveder ne érintkezzen közvetlenül forró tárggyal, például éreszkedőeszközzel.

Beállítás és kipróbálás

Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbaképpen terheljen bele a beülőheveder bekötésel pontjába, hogy meggyőződjön a beállított méretek helyességéről és kényelmességéről.

6. Bekötés

A kötelet mindig mindkét bekötésel ponton vezesse át. A mászás megkezdése előtt szisztematikusan ellenőrizze a csomót.

7. Biztosító- vagy ereszkedőrendszer csatlakoztatása

Csatlakoztassa biztosító- vagy ereszkedőrendszerét a beülő két bekötésel pontjához zárható nyelvű karabinnel. Ellenőrizze, hogy a karabinn nyelve becsukódott, le van zárva és hogy a karabinn a hossz tengely irányában terhelődik.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelésről nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A nagy sűrűségű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a polészteré. A nagy sűrűségű polietilén sűrűlédsi együtthatója igen csekély.

Leslejtőezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és Intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való fellekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textill alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézzet terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagias javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos Információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusvizsgásványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe - n. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. Alapanyagok

RU

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Беседка для скалолазания и альпинизма, разработанная специально для технического альпинизма и альп-альпинизма.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Беседка для скалолазания и альпинизма, разработанная специально для технического альпинизма и ски-альпинизма.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения,
опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и
безопасность.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

2. Составные части

Перед каждым использованием

Во время использования

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Надевание и регулировка беседки:
Перед тем как начать надевать беседку, расправьте и полностью раскройте ее. При блокировке ножных ремней следите, чтобы на репшнурах был завязан полусхватывающий узел. Затягивающие узлы должны быть хорошо затянуты. Никогда не развязывайте затягивающий узел ножных ремней. Полусхватывающий узел должен плотно прилегать к затягивающему узлу.

Если стропы беседки намокли или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее.

Эта беседка сделана из полиэтилена высокой плотности. Избегайте прямого контакта беседки с любыми горячими предметами – например, со спусковым устройством.

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в беседе, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться, что беседа обеспечит надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

Ввяжитесь в обе точки крепления. Систематически проверяйте узел перед началом лазания.

Присоедините страховочное или спусковое устройство к обеим точкам крепления с помощью карабина с муфтой. Убедитесь, что карабин надежно закрыт и заблокирован и что он нагружен вдоль своей главной оси.

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Выработка снажения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снажение, если:
- Оно больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его

надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

- Если не избежать дальнейшего использования выбранного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

- А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (разрешены вне мастерской Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переработка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - б. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - д. Размер - е. Серийный номер - ф. Год изготовления - г. Месяц изготовления - и. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - к. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации! - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя - n. Дата производства (месяц/год) - о. Материалы

CN

1.应用范围

攀岩和登山座式安全带，设计用于技术攀岩和登山滑雪。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方式，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告,将有可能造成严重伤害甚至死亡。该产品必须由有能力且负责任的人来使用,或在有能力且负责任的人,直接监视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明,那么不要使用此装备。

(1) 腰带, (2) 腰带可移除舒适泡棉, (3) 装备挂环, (4) 腰环, (5) 腰环弹性带, (6) 安全带连接点, (7) 腰带收紧柄和弹性带, (8) 腰环收紧短绳, (8 bis) 雀头结, (8 ter) 收紧结, (9) 腰环可移除舒适泡棉, (10) 冰锥携带带。

主要材料: 聚酯、尼龙、聚乙烯。

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。
每次使用前

检查扁带的连接点、腿环收紧短绳以及腰带收紧弹性带的状况。

检查扁带是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损、隆起和损坏等状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查腰带收紧绳和弹性带是否能正常使用。检查每条腿环短绳与腰钩连接是否牢固和正确安装。

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

准备泡棉：根据您对生活舒适度的需求，可以保留或移除舒适泡棉。

安全带的穿戴：
在穿戴之前，先整理好安全带并且将其完全打开。
收紧腿环时，检查短绳上是否有雀头结。收紧结必须收紧。不要解开腿环收紧结。注意要将雀头结贴着收紧结系紧。

两个连接点必须同时使用并调节至中心位置。
如果安全带潮湿或结冰，会增加调节难度。
这款安全带采用高模量聚乙烯制作。确保您的安全带远离灼热物体，比如下降器。

调节和悬挂测试
在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上悬挂测试，来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

同时连接两个连接环。在每次攀爬前，都必须检查您的绳结。

使用一把上锁锁扣将连接点和保护或下降系统连接起来。确保锁扣已关闭、上锁，并位于主轴位置。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.
com查看符合欧盟标准声明。

高模量聚苯乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚苯乙烯具有低摩擦系数的特性。

淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境）。

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构-b.为PPE做生产检测的机构序号-c.追踪：信息-d.尺寸-e.独立编码-f.生产年份-g.生产月份-h.序列号-i.独立身份识别号-j.标准-k.仔细阅读说明书-l.型号识别-m.生产商地址-n.生产日期（月份/年份）-o.材料

C0088700E (110724)

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려움 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 기술 등산 및 스키 등산을 위해 특별히 설계된 등반 및 등산용 시트 안전벨트.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 나오는 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 허리벨트, (2) 탈착식 허리벨트 컴포트 폼, (3) 장비 고리, (4) 다리 고리, (5) 다리 고리 탄성 밴드, (6) 안전벨트 부착 지점, (7) 허리벨트 조임 토글 및 탄성 밴드, (8) 다리 고리 조임 코드, (8 bis) 거스 히치(girth hitch), (8 ter) 조임 매듭, (9) 탈착식 다리 고리 컴포트 폼, (10) 아이스 스크류 홀더용 탄성 커피, 주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 폴리에틸렌.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 다리 고리 조임 코드 및 허리벨트 조임 탄성 밴드의 스트랩을 점검한다.
절단, 마모, 부풀림, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 박을질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.
토글 및 조임 탄성 밴드가 올바르게 작동하는지 확인한다.
각 다리 고리 코드에 매듭이 있는지 확인하고 올바르게 묶었는지 점검한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전벨트 설치

폼 준비: 사용자의 편안함 필요도에 따라, 컴포트 폼을 설치 또는 제거한다.

안전벨트 설치:
안전벨트를 착용하기 전에, 그것을 풀고 완전히 연다.
다리 고리 조임의 경우, 코드에 거스 히치(girth hitch)가 있는지 확인한다. 조임 매듭은 반드시 꼭 조여져야 한다.
다리 고리 조임 매듭을 절대 풀지 않는다.
조임 코드 주위의 거스 히치(girth hitch)를 적절하게 조였는지 확인한다.

두 개의 부속 지점은 항상 함께 사용하고 중심에 배치되어야 한다.

안전벨트의 스트랩이 젖은 상태 또는 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.
이 안전벨트는 고탄성 폴리에틸렌으로 제작되었다.
안전벨트가 뜨거운 물체와 직접 접촉하지 않도록 한다 (예: 하강기).

조절 및 매달리기 실험

안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해 연결(tie-in) 지점으로부터 움직여보거나 매달려 본다.

6. 로프 연결 (tying in)

2개의 부속 지점에 연결(tie in)하기. 등반을 시작하기 전 항상 매듭을 확인한다.

7. 빌레이 또는 레펠 시스템 설치하기

잠금 카라비너를 사용하여 빌레이 또는 레펠 시스템을 2 개의 부속 지점에 연결한다. 카라비너가 올바르게 닫히고 잠긴 상태이며 또한 중심 축에 하중이 실렸는지 확인한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 겹사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부풀 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.
제외: 일반적인 마모 및 핏팅, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 공리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년) - o. 재질

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съветваме се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Седалка за катерене и алпинизъм, предназначена специално за трудни алпийски изкачвания и ски алпинизъм. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качества и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) Подвижна подпътника на кръстния колан, (3) Инвентарник, (4) Бедрени ленти, (5) Ластик на бедрените ленти, (6) Точки за обвързване, (7) Щифт и ластик за стягане на кръстния колан, (8) Въвжence за затваряне лентата на бедрото, (8 bis) Котвен възел, (8 ter) Възел за стягане, (9) Подвижни подпътници на бедрените ленти, (10) Ластична гайка за държач за цеви.

Съставни материали: полиестер, полиамид, полиетилен.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашия ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, въжencата за затваряне на бедрените ленти и ластичите за стягане на кръстния колан. Следете за скъсявания, износвания и други повреди вследствие на употреба, топкина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсани или разтеглени коци.

Проверявайте правилното функциониране на щифта и на ластичите за стягане. Проверявайте дали са налични и правилно вързани възлите на всяко въвжене на бедрата.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на седалката

Употреба на подпътниците за комфорт: в зависимост от нуждата и удобството можете да използвате или не използвате подпътниците.

Поставяне на седалката:

Преди да обуте седалката, трябва да я разгънете и разтворите напълно. При затваряне на бедрените ленти с въжencата следете за наличието на котвените възли. Възлите за стягане трябва да бъдат затегнати. Никога не разваляйте възлите за стягане на бедрените ленти. Внимавайте котвеният възел да бъде добре стегнат и да се намира срещу възлите за стягане.

Двете точки за обвързване трябва да се използват винаги заедно и да бъдат добре центрирани.

Ако лентите на обрската са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно.

Тази седалка е произведена от полиетилен с висока плътност. Внимавайте седалката да не влиза в директен контакт с нагорещ предмет например десандър.

Регулиране и тест с увисване

За да се уверите, че седалката е достатъчно удобна, трябва да извършите няколко движения с нея и да увиснете в нея на някое безопасно място.

6. Обвързване

Вържете се, прекърайки въжето през двете точки за закачане. Проверявайте винаги възела, преди да започнете да катерите.

7. Закачане на уреда за осигуряване или спускане

Закачете уреда за осигуряване или спускане към двете точки за обвързване чрез карабинер с муфа. Проверете дали карабинерът е със затворена ключалка и завита муфа и дали се натоварва по големата ос.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Температурата на топане на полиетилен с висока плътност (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и полиестера. Полиетиленът с висока плътност има нисък коефициент на триене.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Намате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервисите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Откаси се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Дата на производство (месец/година) - o. Състав

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายการค้าเตือน ใ้บอกให้ดูหารบ่งถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

- อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก
- สายรัดสะโพกสำหรับปีนหน้าผาและปีนภูเขา ออกแบบมาเป็นที่พิเศษเพื่อเทคนิคเฉพาะ การปีนภูเขาและการเล่นสกีภูเขา
- อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

- คำเตือน
- กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย
- ผู้ใช้อาจมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่รับผิดชอบและความปลอดภัย
- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
 - การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากการใช้นั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) สายรัดรอบเอว (2) แผ่นโม่เพิ่มความสบายรอบเอวแบบถอดออกได้ (3) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (4) ห่วงรัดรอบขา (5) สายรัดอัสสติกของห่วงรัดรอบขา (6) จุดผูกยึดสายรัดสะโพก (7) สลักเกี่ยวยึดสายรัดรอบเอวและสายรัดอัสสติก (8) เชือกผูกยึดห่วงรัดรอบขา (8 bis) เจียน *girth hitch* (8 ter) เจียนเกี่ยวยึด (9) แผ่นโม่เพิ่มความสบายรอบขาแบบถอดออกได้ (10) อัสสติกเกี่ยวยึดสกรูขึ้นแข็ง
- วัสดุประกอบหลัก โพลีเอสเตอร์ โนลอน โพลีเอทิลีน

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบอย่างละเอียดอย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุก 12 เดือน คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นส่วนหนึ่งที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com ฉบับที่ที่ผลการตรวจสอบอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจสอบ PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่จุดผูกยึด เชือกผูกยึดห่วงรัดรอบขา และสายรัดอัสสติกของสายรัดรอบเอว

ตรวจสอบรอยร้าวที่คาด ขั้วรัด การพองบวมและเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน และการถูกสัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบรอยร้าวที่คาด หรือเส้นด้ายหลุดลุ่ย

ตรวจสอบสลักเกี่ยวยึดและสายรัดอัสสติกให้แน่ใจว่าทำงานได้อย่างถูกต้อง ตรวจสอบที่ เจียนเกี่ยวยึดว่ายังคงติดยึดอยู่ที่ห่วงรัดรอบขาแต่ละด้าน และเช็ความมันผูกยึดถูกต้องแล้ว

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เ่นใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

ตรวจสอบอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ได้สกรุดไว้อย่างถูกต้อง

4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. การติดตั้งสายรัดนิรภัย

- การเตรียมแผ่นโม่ คัดยึดหรือถอดแผ่นโม่เพิ่มความสบาย ตามความต้องการ
- การติดตั้งสายรัดนิรภัย
- ก่อนการสวมใส่สายรัดสะโพก คลายสายรัดและกางออกให้กว้างสุด
- สำหรับการผูกยึดห่วงรัดรอบขา ตรวจสอบที่ *girth hitch* ว่ายังคงติดยึดอยู่ที่เชือกเกี่ยวยึดต้องผูกติดแน่นหนา ห้ามคลายเจียนเกี่ยวยึดห่วงรัดรอบขา แะแน่ใจว่าได้ผูกมัดเจียน *girth hitch* รอบเชือกแล้ว

ห่วงผูกยึดทั้งสองจุด จะต้องใช้ร่วมกันเสมอ และอยู่ที่ตำแหน่งกึ่งกลาง

สายรัดสะโพกที่เบียดขั้วและมีน้ำหนักจะ จะยากต่อการปรับขนาด

สายรัดสะโพกที่ผลิตด้วยโพลีเอทิลีนที่มีความเหนียวแน่นสูง เ่นใจว่าสายรัดสะโพกไม่ได้สัมผัสโดยตรงกับตัวลู่อวน เช่น อุปกรณ์ไคลง

การปรับขนาดและทดสอบการยึดยัง

ในสถานที่ปลอดภัย เคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวในสายรัดจากจุดผูกยึด เพื่อเช็ค ว่าสายรัดให้ความรู้สึกสบายและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว

6. การผูกยึด

ผูกยึดที่จุดผูกยึดทั้งสองจุด ตรวจสอบเงื่อนไขที่ผูกยึด ก่อนเริ่มปีนทุกครั้ง

7. การติดตั้งอุปกรณ์นี้เลย หรือระบบการโรยตัว

ติดตั้งระบบนี้เลยหรือระบบโรยตัว ที่ห่วงผูกยึดหน้าท้องด้วยคาราไบเนอร์แบบประตูล็อก ตรวจสอบว่าคาราไบเนอร์ปิดและล็อกดีแล้ว และรองรับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมัน

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

- อุปกรณ์นี้ได้พัฒนามาข้อกำหนดของของบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com
- จุดหลอมละลายของโพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าโนลอน และโพลีเอสเตอร์ *polyester* ชนิดความเหนียวแน่นสูง มีค่าแรงเสียดทานต่ำ
- ควรหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
- ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะจะจะเป็นที่พิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งแรง สถานที่กีฬาทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
- อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
 - ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อครั้งล่าสุดของการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาดเช็ดโรค - F. ทำใหแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำ) นอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้ - I. คำถามติดต่อกับ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ชาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายการค้าเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. วัสดุที่ใช้ผลิต